

# Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

BusinessPhone Communication Platform

## Quick Reference Guide



LZTBS 160 340 R1A  
© Ericsson Enterprise AB 2003

Česky .....	4
Dansk .....	6
Deutsch .....	8
English .....	10
Español .....	12
Français .....	14
Italiano .....	16
Magyar .....	18
Nederlands .....	20
Norsk .....	22
Polski .....	24
Português do Brasil .....	26
Русский .....	28
Slovensky .....	30
Suomi .....	32
Svenska .....	34

# Stručná příručka

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

Tato Stručná příručka obsahuje stručný popis způsobu použití základních funkcí. Více informací o všech dostupných funkcích naleznete v příslušné Uživatelské příručce.

### Přijetí hovoru

Přijetí:  *nebo*  
zvedněte sluchátko

Ukončení hovoru: **Clear**  *nebo*  
zavěste sluchátko

### Volání

Vnitřní hovory: *Linka číslo nebo číslo vnitřní skupiny*

Obecné ovládání: **Speech**  **Clear**   
(ukončení hovoru)

Vnější hovory: *Přístupový kód linky  
Vnější číslo*

Společné zkrácené číslo: *Zkrácené číslo*

Samostatné zkrácené číslo: *2nd*   
*Airport* 



Opakované vytočení posledního vnějšího čísla: **\* \* \***

Uložení vnějšího čísla: **save**  
(Před dokončením hovoru)

Opakované vytáčení: **redial**


### Přepojení

Přepojení hovoru: *Linka číslo nebo číslo vnitřní skupiny*

**Speech**   
(pokud chcete hovor nejprve oznámit)  
 Stiskem tohoto tlačítka přepojíte hovor

Úplná Uživatelská příručka, kterou lze prohlížet on-line nebo vytisknout, je k dispozici v elektronickém formátu na adrese <http://www.ericsson.com/enterprise>.



### Konferenční hovor

Pokračující konverzace: *Volejte jiného účastníka*  
**Speech**  **CONF**


### Je obsazeno nebo volaný účastník neodpovídá


Přepojení na obsazenou linku: *info Stiskněte a podržte toto tlačítko*



Zachycení: **Notify**  **Loop 1**   
(jakékoli volné tlačítko Loop)  
Jakmile bude linka volná:


**Loop 1**  Stiskněte toto tlačítko


**Speech**  Stiskem tohoto tlačítka volejte na tuto linku


 Stiskem tohoto tlačítka přepojte hovor


Vyrušení a nucené uvolnění linky: *Zobrazení partnera obsazené linky:*


*info Stiskněte a podržte toto tlačítko*

**Speech**  (hovor přijat)

**Speech**  (vyrušení)

**Speech**  (odpojte tak partnera obsazené linky)

**Speech**  Volajícím tak sdělíte, že mu bylo přepojen hovor


 Stiskem tohoto tlačítka přepojte hovor

## Při hovoru


Přepnutí na hlasitý odposlech:  zavěste sluchátko

Přepnutí na sluchátko: **zvedněte sluchátko**

Skupinový odposlech: 

Pozastavení jednoho hovoru: **Loop 1**  (jakékoliv volné tlačítko Loop)

**Loop 1**  Stiskněte toto tlačítko

**Speech** 


Stiskem tohoto tlačítka znovu přijmete hovor

## Vnější přesměrování


Naprogramování / aktivace vnějšího přesměrování: **\* 2 2 \* číslo linky \***  
Přístupový kód linky  
Vnější číslo #

**Clear** 

Zrušení vnějšího přesměrování: **# 2 2 \* číslo linky #**



**Clear** 



Opětovná aktivace vnějšího přesměrování: **\* 2 2 \* číslo linky #**

**Clear** 

Přemostění přesměrování: **bypass** **Speech** 

















## Zprávy

Přímá zpráva: **Message**  send  
číslo linky send  
call-back Vyberte typ  
**Message** 

Kontrola přijatých zpráv: **Message**  receive  
Na displeji vyberte možnosti  
**Message** 

## Tlačítka na telefonu

V této tabulce je uveden přehled odlišných tlačítek na telefonech Dialog 4224 Operator a Dialog 3214. Tato Stručná příručka obsahuje pouze obrázky s tlačítky na telefonu Dialog 4224. V následující tabulce lze najít příslušnou kombinaci tlačítek pro telefon Dialog 3214.

Tlačítko	Dialog 4224	Dialog 3214
Vymazat		
Vymazat vlevo Hovor vlevo		
Vymazat vpravo Hovor vpravo		
Sluchátka s mikrofonem		Headset 
Ztlumit		
Reproduktor		
Funkční tlačítka		
Hlasitost		

**Varování:** Horní část sluchátka může přitahovat malé kovové předměty a ty se zde mohou zachycovat.

# Betjeningsoversigt

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

Denne betjeningsoversigt indeholder en kort vejledning i brugen af de grundlæggende funktioner. Se den tilhørende brugervejledning for at få yderligere oplysninger om de tilgængelige funktioner.



### Besvare opkald

Besvare:  eller **Løft håndsættet**

Afslutte opkaldet: **Clear**  eller **Læg håndsættet på igen**


### Kalde op

Interne opkald: **Lokalnr. eller Int. gruppenr.**

Generel håndtering: **Tale**  **Clear**   
(for at afslutte opkaldet)

Eksterne opkald: **Linjeadgangskode**  
**Eksternt nr.**

Fælles kortnummer: **Kortnr.**

Individuelt kortnummer: **2.**   
**Lufthavn** 


Genopkald sidste eksterne nummer: **\* \* \***


Gemme eksternt nummer: **MEM nr.**  
(Inden opkaldet afsluttes)

Genopkald: **SENT nr.**

### Transportere


Transportere et opkald: **Lokalnr. eller Int. gruppenr.**

**Tale**   
(for at meddele opkaldet først)

 **Tast for at placere opkaldet**

### Konference

Igangværende samtale: **Kald 3. part**

**Tale**  **k.onf**

Hele brugervejledningen findes i elektronisk format og kan udskrives via <http://www.ericsson.com/enterprise>.


### Du hører en optagetone eller intet svar

Transportere til optaget lokalnummer: **Tryk på og hold nede**




Vente:

**Påmind** 

**Sløjfe 1**  (En hvilken som helst sløjfetast) Når lokalnummeret er ledigt:

**Sløjfe 1**  **Tast**



**Tale**  **Tast for at kalde op til lokalnummeret**



 **Tast for at placere opkaldet**


Indbrydning og tvungen afbrydelse: **Sådan ser du partneren på det optagede lokalnummer:**


**nr. (tryk på og hold nede)**

 **Tale**  (opkald accepteret)






 **Tale**  (indbrydning)

 **Tale**  (for at afbryde partneren på det optagede lokalnummer)





 **Tale**  **Informerer det indkommende opkald om, at det er transporteret.**

 **Tast for at placere opkaldet**





## Under opkald

- Skifte til håndfri:  *Læg håndsættet på igen*
- Skifte til håndsæt: *Loft håndsættet*
- Medhør: 
- Individuel parkering: **Sløjfe 1**   
*(En ledig Sløjfe-tast)*  
**Sløjfe 1**  *Tast*  
**Tale**   
*Tast for at tage opkaldet tilbage*

## Ekstern videregivelse





















- Programmér/aktivér en ekstern videregivelse: **\* 2 2 \*** *Lokalnr. \**  
*Linjeadgangskode*  
*Ekstern nr. #*  
**Clear** 
- Annuller ekstern videregivelse: **# 2 2 \*** *Lokalnr. #*  
**Clear** 
- Genaktivér ekstern videregivelse: **\* 2 2 \*** *Lokalnr. #*  
**Clear** 
- Omgå videregivelse: *forbuds* **Tale** 

## Meddelelser

- Direkte meddelelse: **Meddelelse**  *send*  
*Lokalnr. send* *notering*  
*Vælg type*  
**Meddelelse** 
- Kontrollér modtagne meddelelser: **Meddelelse**  *modtas*  
*Vælg funktion i display*  
**Meddelelse** 

## Telefontaster

Denne tabel giver dig en oversigt over de forskellige taster på Dialog 4224 Operator- og Dialog 3214-telefonen. Denne betjeningsoversigt indeholder kun illustrationer af Dialog 4224-tasterne. Hvis du bruger Dialog 3214, skal du se nedenstående tabel for at finde den relevante tastkombination.

Tast	Dialog 4224	Dialog 3214
Clear		
Clear, venstre Tale, venstre	 	 
Clear, højre Tale, højre	 	 
Headset		<i>Headset</i> 
Mute		
Højtaler		
Funktionstaster		
Lydstyrke		

**Advarsel:** Håndsættet kan tiltrække små metaldele i området ved ørehætten.


# Kurzanleitung

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

In dieser Kurzanleitung finden Sie kurze Beschreibungen zu den grundlegenden Funktionen. Eine ausführliche Beschreibung aller verfügbaren Funktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung.


### Anrufe annehmen

Annehmen:  oder Hörer abheben

Anruf beenden: **Trennen**  oder Hörer auflegen

### Anrufe tätigen

Interngespräche: Rufnummer der Nebenstelle oder interne Gruppenrufnr.

Allgemeine Handhabung: **Sprechen**  **Trennen**  (Gespräch beenden)

Externgespräche: Amtskennziffer Externe Rufnummer

Allgemeine Kurzwahlnr.: Kurzwahlnummer

Individuelle Kurzwahlnr.: Shift  Flughafen 


Wahlwiederholung letzte externe Rufnummer: \* \* \*


Externe Rufnummer speichern: **Speichern** (Bevor Sie auflegen)

Wahlwiederholung: wahlwiederholung

### Übergabe

Anruf übergeben: Rufnummer der Nebenstelle oder interne Gruppenrufnr.

**Sprechen**  (Wenn Sie den Anruf ankündigen möchten)

 Betätigen Sie diese Taste, um den Anruf zu verbinden.


### Konferenz

Laufendes Gespräch: 2. Teilnehmer anrufen

**Sprechen**  konferenz

Die vollständige Bedienungsanleitung steht in elektronischem Format unter <http://www.ericsson.com/enterprise> online zum Nachschlagen oder Ausdrucken zur Verfügung.

### Besetzt / Keine Antwort

Übergabe an besetzte Nebenstelle:  Drücken und gedrückt halten.





Anklopfen: **Vormerken** 

**Halten 1**  (freie Haltetaste)

Wenn die Nebenstelle frei ist:


**Halten 1**  Betätigen Sie diese Taste.


**Sprechen**  Betätigen Sie diese Taste, um die Nebenstelle anzurufen.

 Betätigen Sie diese Taste, um den Anruf zu verbinden.


Aufschalten und Trennen durch Vermittlung:


Teilnehmer der besetzten Nebenstelle anzeigen:


 (Drücken und gedrückt halten.)

**Sprechen**  (Anruf akzeptiert)

**Sprechen**  (aufschalten)

**Sprechen**  (Gesprächsteilnehmer der belegten Nebenstelle wird getrennt.)

**Sprechen**  Informieren Sie den Anrufer darüber, dass das Gespräch übergeben wurde.

 Betätigen Sie diese Taste, um den Anruf zu verbinden.





### Während Sie telefonieren

Zum Freisprechen wechseln:  *Hörer auflegen*

Zum Hörer wechseln: *Hörer abheben*

Lauthören: 

Gespräch individuell halten: **Halten 1** 

*(freie Haltetaste)*  
**Halten 1**  *Betätigen Sie diese Taste.*

**Sprechen** 

*Für Wiederaufnahme betätigen Sie diese Taste.*

### Externe Rufumleitung

Programmieren/  
Aktivieren: **\* 2 2 \*** *Rufnummer der Nebenstelle* **\***  
*Amtskennziffer*  
*Externe Rufnummer* **#**

**Trennen** 

Aufheben: **# 2 2 \*** *Rufnummer der Nebenstelle* **#**

**Trennen** 



Erneut aktivieren: **\* 2 2 \*** *Rufnummer der Nebenstelle* **#**



**Trennen** 

Rufumleitung umgehen: *umgehen*

**Sprechen** 

### Nachrichten

















Nachrichten senden: **Nachricht**  *senden*  
*Rufnummer der Nebenstelle*  
*senden*  
*rufmich* *Typ wählen*  
**Nachricht** 

Empfangene Nachrichten abfragen: **Nachricht**   
**empfangen**  
*Option im Display auswählen*  
**Nachricht** 

### Telefontasten

Die nachfolgende Tabelle vermittelt Ihnen einen Überblick über das unterschiedliche Design, das die Tasten des Dialog 4224 Operator und des Dialog 3214 aufweisen. In dieser Kurzanleitung sind ausschließlich die Tasten des Dialog 4224 abgebildet.

Wenn Sie mit dem Dialog 3214 arbeiten, entnehmen Sie die für Sie geltenden Tastenkombinationen bitte der nachstehenden Tabelle.

Taste	Dialog 4224	Dialog 3214
Trennen		
Trennen links Sprechen links		
Trennen rechts Sprechen rechts		
Hörsprechgarmitur		<i>Kopfhörertaste</i> 
Mikrofon-Stummuschaltung		
Lautsprecher		
Programmierbare Funktionstaste		
Lautstärke		

**Warnung:** *Unter Umständen kann der Hörer kleine magnetische Metallobjekte anziehen, die sich in der Hörmuschel verfangen.*

# Quick Reference Guide

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

This Quick Reference Guide includes short descriptions on how to use the basic functions. To learn more about all available functions, please see the related User Guide.

### Answer calls

Answer:  or *Lift handset*

End the call: **Clear**  or  
*Replace handset*

### Make calls

Internal calls: *Ext. No. or Int. group No.*

General handling: **Speech**  **Clear**   
*(to end the call)*

External calls: *Line access code*  
*External No.*

Common Abbreviated Number: *Abbreviated No.*

Individual Abbreviated Number: *2nd*   
*Airport* 



Last external number redial: **\* \* \***

Save external number: **save**  
*(Before you finish the call)*


Redial: **redial**

### Transfer

Transfer a call: *Extension or Int. group No.*



**Speech**   
*(to announce the call first)*  
 *Press to place the call*




### Conference


Ongoing conversation: *Call 3rd party*  
**Speech**  **conf**


The complete User Guide is available in electronic format for online viewing or printout on <http://www.ericsson.com/enterprise>.

### You get busy tone or no answer



Transfer to busy extension: **info**  *Press and hold*  


Camp-on: **Notify**  **Loop 1**   
*(Any free Loop key)*  
*When the extension is free:*  
**Loop 1**  *Press*


**Speech**  *Press to call the extension*


 *Press to place the call*


Intrusion and forced release: *To see the partner of the busy extension:*

**info**  *(press and hold)*  
**Speech**  *(call accepted)*

**Speech**  *(to intrude)*

**Speech**  *(to disconnect the partner of the busy extension)*

**Speech**  *Inform the incoming caller that the call has been transferred.*



 *Press to place the call*


### During calls

Switch to handsfree:  *Replace handset*





Switch to handset: *Lift handset*

Group Listening: 





Individual Hold: **Loop 1**   
*(Any free Loop key)*  
**Loop 1**  *Press*

**Speech**   
*Press to retake*

### External Diversion





















- Program/activate External Diversion: **\* 2 2 \* Ext. No. \***  
*Line access code*  
*External No. #*  
**Clear** 
- Cancel External Diversion: **# 2 2 \* Ext. No. #**  
**Clear** 
- Re-activate External Diversion: **\* 2 2 \* Ext. No. #**  
**Clear** 
- Bypass diversion: **bYPASS Speech** 

### Messages

- Direct Message: **Message**  **send**  
*Ext. No. send*  
*call-back Select type*  
**Message** 
- Check received messages: **Message**  **receive**  
*Select options in display*  
**Message** 

### Phone Keys

This table gives you an overview of the different key design of the Dialog 4224 Operator and the Dialog 3214. In this Quick Reference Guide you will only find illustrations of the Dialog 4224 keys. If you are using the Dialog 3214, please refer to the table below to find out the appropriate key combination.

Key	Dialog 4224	Dialog 3214
Clear		
Clear left Speech left	 	 
Clear right Speech right	 	 
Headset		<i>Headset</i> 
Mute		
Loudspeaker		
Function key		
Volume		

**Warning:** The handset may attract and retain small metal objects in the earcap region.

English


# Guía de referencia rápida

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

Esta Guía incluye breves descripciones de cómo usar las funciones básicas. Para saber más acerca de las funciones disponibles, consulte la Guía de Usuario correspondiente.

### Contestar llamadas

Contestar:  o  
Descolgar el microteléfono

Finalizar llamadas: **Borrar**  o  
Colgar el microteléfono

### Realizar llamadas

Llamadas internas: N° extensión o  
N° grupo interno

Manejo general: **Convers.**  **Borrar**   
(para finalizar la llamada)

Llamadas externas: Cód. acceso a línea  
N° externo

Número abreviado común: Número abreviado

Número abreviado individual: 2°   
Aeropuerto 


Volver a marcar el último n° externo marcado: \* \* \*


Guardar número externo: guardar  
(Antes de finalizar la llamada)

Volver a marcar: rellamada

### Transferencia


Transferir una llamada: N° extensión o  
N° grupo interno

**Conversación**   
(para anunciar primero la llamada)


 Pulsar para pasar la llamada




La Guía de Usuario completa está disponible en formato electrónico para su consulta online o para imprimirla en <http://www.ericsson.com/enterprise>.



### Conferencia

Conversación en curso: **Llamada a un tercero**  
**Convers.**  conf


### Cuando reciba tono de ocupado o no respondan


Transferencia a una extensión ocupada: info  
Pulsar y mantener 


Puesta en espera: **Notificar**   
**Retención 1**   
(Cualquier tecla de retención libre)  
Cuando la extensión está libre: **Retención 1**  Pulsar



**Convers.**  Pulsar para llamar a la extensión  
 Pulsar para pasar la llamada

Intrusión y liberación forzada: Para ver el interlocutor de la extensión ocupada:  
info (pulsar y mantener)






**Convers.**  (llamada aceptada)

**Convers.**  (para intruir)





**Convers.**  (para desconectar al interlocutor de la extensión ocupada)

**Convers.**  Informar al llamante entrante que la llamada ha sido transferida  
 Pulsar para pasar la llamada






### Durante las llamadas

- Cambio a manos libres:  **Colgar el microteléfono**
- Cambio a microteléfono: **Descolgar el microteléfono**
- Escucha por altavoz: 
- Retención individual: **Retención 1**   
(Cualquier tecla de retención libre)  
**Retención 1**  Pulsar  
**Convers.**   
Pulsar para retomar

### Desvío externo

















- Programar/activar desvío externo: **\* 2 2 \* N° extensión \***  
Cód. acceso a línea  
N° externo **#**  
**Borrar** 
- Cancelar un desvío externo: **# 2 2 \* N° extensión #**  
**Borrar** 
- Reactivar un desvío externo: **\* 2 2 \* N° extensión #**  
**Borrar** 
- Evitar desvíos: **saltar Convers.** 

### Mensajes

- Mensaje directo: **Mensaje**  enviar  
N° extensión  enviar  
rellamada  
Seleccionar tipo  
**Mensaje** 
- Comprobar mensajes recibidos: **Mensaje**  recibir  
Seleccionar en pantalla  
**Mensaje** 

### Teclas de teléfono

Esta tabla le ofrece una descripción general de los diferentes diseños de teclas de los modelos Dialog 4224 Operator y Dialog 3214. En esta Guía de referencia rápida sólo encontrará ilustraciones de las teclas del modelo Dialog 4224. Si está utilizando el modelo Dialog 3214, consulte la tabla de abajo para conocer la combinación de teclas apropiada.

Tecla	Dialog 4224	Dialog 3214
Borrar		
Colgar parte izquierda Convers. parte izquierda		
Colgar parte derecha Convers. parte derecha		
Auriculares		Auriculares 
Mute		
Altavoz		
Tecla de función		
Volumen		

**Advertencia:** El microteléfono podría atraer y retener pequeños objetos metálicos en la zona de audición.


# Guide de référence

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

Ce guide vous indique comment utiliser les fonctions de base. Pour plus d'informations sur les fonctions disponibles, reportez-vous au manuel de l'utilisateur concerné.



### Répondre aux appels

Répondre :  ou **Débranchez**

Mettre fin à l'appel : **Clear**  ou **Raccrochez**



### Effectuer des appels

Appels internes : **N° ext. ou N° groupe int.**

Traitement général : **Speech**  **Clear**   
(pour mettre fin à l'appel)

Appels externes : **Code accès ligne**  
**N° externe**

N° abrégé commun : **N° abrégé**

N° abrégé individuel : **2nd**   
**Aéroport** 



Recomposer dernier n° externe : **\* \* \***

Mémoriser un n° externe : **save**  
(avant la fin de l'appel)

Recomposer : **redial**

### Transfert

Transférer un appel : **N° ext. ou N° groupe int.**

**Speech**   
(d'abord pour annoncer l'appel)  
 Appuyez pour placer l'appel

### Conférence




Conversation Appel 3e personne



en cours : **Speech**  **conf**


Le manuel complet est disponible au format électronique pour un affichage ou une impression en ligne à l'adresse suivante : <http://www.ericsson.com/enterprise>.


### Tonalité occupé ou pas de réponse

Transfert vers extension occupée : **info**  **Maintenez enfoncée** 


Appel en attente : **Notify**  **Loop 1**   
(n'importe quelle touche d'attente libre)  
Lorsque l'extension est libre : **Loop 1**  Appuyez

**Speech**  Appuyez pour appeler l'extension  
 Appuyez pour placer l'appel


Intrusion et libération forcée : **Pour afficher le correspondant de l'extension occupée :**  
**info**  **(maintenez enfoncée)**

**Speech**  (appel accepté)

**Speech**  (intrusion)

**Speech**   
(pour déconnecter le correspondant de l'extension occupée)

**Speech**  Informez l'appelant entrant que l'appel a été transféré.

 Appuyez pour placer l'appel




### Pendant un appel

Mode mains libres :  **Raccrochez**

Mode combiné : **Débranchez**

Écoute de groupe : 

## Pendant un appel

Mise en attente indiv. : **Loop 1**   
*(n'importe quelle touche d'attente libre)*  
**Loop 1**  Appuyez  
**Speech**   
 Appuyez pour reprendre l'appel

## Déviation externe

Programmer/activer déviation externe : **\* 2 2 \* N° ext. \***  
**Code accès ligne N° externe #**


**Clear** 

Annuler déviation externe : **# 2 2 \* N° ext. #**



**Clear** 



Réactiver déviation externe : **\* 2 2 \* N° ext. #**

**Clear** 

Outrepasser déviation : **bypass Speech** 

















## Messages

Message direct : **Message**  send  
 N° ext. send  
 call-back  
 Sélection du type  
**Message** 

Vérifier les messages reçus : **Message**  receive  
 Sélection options sur l'écran  
**Message** 

## Touches du téléphone

Ce tableau vous donne une vue générale des différentes touches des modèles Dialog 4224 Operator et Dialog 3214. Ce guide de référence contient uniquement des illustrations des touches du Dialog 4224. Si vous utilisez le modèle Dialog 3214, référez-vous au tableau ci-dessous pour trouver la combinaison de touches appropriée.

Touche	Dialog 4224	Dialog 3214
Clear (Effacer)		
Couper à gauche Conversation à gauche		
Couper à droite Conversation à droite		
Headset (Casque)		Headset 
Mute (Secret)		
Haut-parleur		
Touche de fonction		
Volume		

**Attention :** De petits objets métalliques peuvent rester accrochés dans la zone du combiné.

# Guida rapida

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

Questa Guida rapida contiene brevi descrizioni sull'utilizzo delle funzioni di base. Per ulteriori informazioni su tutte le funzioni disponibili, consultare la Guida utente.



### Risposta a chiamate

Risposta:  o *Sganciare l'handset*

Terminare chiamata: **Esci**  o *Riagganciare*

### Esecuzione di chiamate

Chiamate interne: *N. est. o N. int. gruppo*

Operazioni generali: **Conversazione**  **Esci**  *(per terminare la chiamata)*

Chiamate esterne: *Codice accesso linea N. esterno*

Numero abbreviato comune: *N. abbreviato*

Numero individuale abbreviato: *2°*  *Aeroporto* 


Riselezione ultimo n. esterno: *\* \* \**


Memorizzazione di un numero esterno: *mem . num .* *(prima di terminare la chiamata)*

Riselezione: *riselez .*

### Trasferimento


Trasferimento di una chiamata: *Estensione o N. int. gruppo*

**Conversazione**  *(per preannunciare la chiamata)*

 *Premere per effettuare la chiamata*


### Conferenza




Chiamata in arrivo: *Chiamare il terzo interlocutore*


**Conversazione**  *conferen .*


La Guida utente completa è disponibile in formato elettronico per la visualizzazione in linea o la stampa sul sito all'indirizzo <http://www.ericsson.com/enterprise>.

### Si ascolta il tono di occupato o non si riceve risposta

Trasferimento ad estensione occupata: *inf . zzz .* *Premere e tenere premuto* 

Attesa: **Notifica**  **Linea 1**  *(qualsiasi tasto loop libero) Quando l'estensione è libera: Linea 1*  *Premere*

**Conversazione**  *Premere per chiamare l'estensione*


 *Premere per effettuare la chiamata*


Intrusione e liberazione forzata: *Per visualizzare l'interlocutore dell'estensione occupata: inf . zzz .* *(premere e tenere premuto)*

**Conversazione**  *(chiamata accettata)*

**Conversazione**  *(per l'inclusione)*






**Conversazione**  *(per sconnettere l'interlocutore dell'estensione occupata)*

**Conversazione**  *Informare il chiamante che la chiamata è stata trasferita.*






 *Premere per effettuare la chiamata*



## Durante le chiamate

- Passare a vivavoce:  **Riagganciare**
- Passare a handset: **Sganciare l'handset**
- Ascolto di gruppo: 
- Tenuta individuale: **Linea 1**   
(qualsiasi tasto loop libero)  
**Linea 1**  **Premere**
- Conversazione**   
*Premere per rieseguire*

## Deviazione esterna

- Programmaz./attivaz. **\* 2 2 \* N. est. \***  
deviazione esterna: **Codice accesso linea N. esterno #**
- Esci** 
- Annullamento **# 2 2 \* N. est. #**  
deviazione esterna: **Esci** 
- Riattivazione deviazione **\* 2 2 \* N. est. #**  
esterna: **Esci** 
- Esclusione deviazione: **Priorità**   
**Conversazione** 





















## Messaggi

- Messaggio diretto: **Messaggio**   
trasmis. N. est.  
trasmis. prenotaz.  
Selezionare tipo  
**Messaggio** 
- Controllo dei messaggi ricevuti: **Messaggio**  ricez.  
Selezionare opzioni su display  
**Messaggio** 

## Tasti del telefono

In questa tabella viene fornita una panoramica dei tasti presenti sia sul telefono Dialog 4224 Operator che sul telefono Dialog 3214. Nella Guida rapida sono riportate solo illustrazioni dei tasti del telefono Dialog 4224.

Se si utilizza il telefono Dialog 3214, fare riferimento alla tabella riportata di seguito per individuare la combinazione di tasti corretta.

Tasto	Dialog 4224	Dialog 3214
Esci		
Esci sinistro		
Conversazione sinistra		
Esci destro		
Conversazione destro		
Cuffia		<b>Cuffia</b> 
Muto		
Altoparlante		
Tasto di funzione		
Volume		

**Avviso:** l'handset può attirare e trattenere piccoli oggetti metallici nella regione dell'auricolare.


# Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

## – Rövid kézikönyv

Ez a kézikönyv röviden ismerteti az alapvető funkciók használatát. Az összes funkció részletes leírását a használati útmutató tartalmazza.

### Hívás fogadása

Fogadás:  vagy  
kagyló felemelése

Hívás bontása: **Clear**  vagy  
kagyló visszahelyezése


### Hívás kezdeményezése

Belső hívás:  *mellék száma vagy  
belső csoport száma*

Általános eljárás: **Speech**  **Clear**   
(hívás  
bontásához)

Külső hívás:  *vonal-hozzáférési kód  
külső hívószám*

Közös rövidített  
hívószám:  *rövidített hívószám*

Egyéni rövidített  
hívószám:  *2-dik   
Airport *

Legutóbbi külső szám  
újrátárcsázása: **\* \* \***

Külső hívószám  
mentése: **save**  
(*még a hívás bontása előtt*)

Újrátárcsázás: **redial**


### Átadás

Hívás átadása:  *mellék vagy  
belső csoport száma*

**Speech**   
(*a hívás előzetes  
bejelentéséhez*)  
 megnyomásával  
átadható a hívás



A teljes, elektronikus formátumú használati útmutató a következő címen tekinthető meg s nyomtatható ki:  
<http://www.ericsson.com/enterprise>.

### Konferencia

Beszélgetés közben:  *harmadik fél hívása*  
**Speech**  **conf**


### A hívott fél foglalt vagy nem válaszol

Átadás a foglalt  
mellékre:  *info lenyomva tartani*  


Vonal tartása: **Notify**  **Loop 1**   
(*bármely szabad Loop  
billentyű*)  
*ha a mellék szabad:*


**Loop 1**  megnyomni

**Speech**  megnyomni  
a mellék hívásához


 megnyomni a hívás  
átadásához


Belépés beszélgetésbe  
és kezelői bontás: *a foglalt mellék partnerének  
megállapítása:*


*info (lenyomva tartani)*

**Speech**   
(*hívás elfogadása*)

**Speech**  (belépés)

**Speech**   
(*a foglalt mellék partnerének  
lekapcsolása*)





**Speech**  tájékoztassa  
az új hívót a hívás készülő  
átadásáról

 nyomja meg a hívás  
átadásához



## Hívás közben

- Váltás kagyló nélküli beszélgetésre:  *kagyló visszahelyezése*
- Váltás kagylóhasználatra: *kagyló felemelése*
- Kihangosítás: 
- Hívásvisszatartás (saját): **Loop 1**   
*(bármely szabad Loop billentyű)*  
**Loop 1**  *megnyomni*
- Speech**   
*megnyomni a folytatáshoz*

## Külső elterelés

















- Külső elterelés beprogramozása/aktiválása: **\* 2 2 \*** *mellék száma* **\*** *vonal-hozzáférési kód* **külső hívószám #**  
**Clear** 
- Külső elterelés visszavonása: **# 2 2 \*** *mellék száma* **\***  
**Clear** 
- Külső elterelés újraaktiválása: **\* 2 2 \*** *mellék száma* **#**  
**Clear** 
- Áthidaló elterelés: **ⓂⓂⓂⓂⓂ** **Speech** 

## Üzenetek

- Üzenet küldése: **Message**  *send*  
*mellék száma* *send*  
*call-back*  
*típus kiválasztása*  
**Message** 
- Üzenetek kézbesítésének ellenőrzése: **Message**  *receive*  
*lehetőségek kiválasztása*  
*a kijelzőn*  
**Message** 

## A telefon billentyűi

Az alábbi táblázat a Dialog 4224 Operator és a Dialog 3214 készülék eltérő alakú billentyűit ismerteti. E kézikönyv ábráin csak a Dialog 4224 billentyűi szerepelnek. Dialog 3214 használata esetén a táblázat alapján találhatóak meg a megfelelő billentyűk.

Billentyű	Dialog 4224	Dialog 3214
Bontás		
Bontás baloldalt Szólás baloldalt		
Bontás jobboldalt Szólás jobboldalt		
Fejhallgató		Headset 
Elnémítás		
Kihangosítás		
Funkcióbillentyű		
Hangerő		

**Figyelem!** A kagyló hallgatórésze vonzhatja vagy taszítja a kis fémtárgyakat.


# Snelle referentiegids

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

De snelle referentiegids bevat korte beschrijvingen van de basisfuncties. Meer over alle beschikbare functies vindt u in het desbetreffende gebruikershandboek.

### Oproepen beantwoorden

Beantwoorden:  of *Hoorn opnemen*

Gesprek beëindigen: **Clear**  of  
*Hoorn terugplaatsen*


### Gesprekken voeren

Interne oproepen: *Toestelnr. of int. groep nr.*

*Algemene*  
*hanteringswijze:* **Gesprek**  **Clear**   
(om het gesprek te beëindigen)

Externe gesprekken: *Lijntoegangscodes*  
*Extern nr.*

Algemeen afgekort nummer: *Afgekort nr.*

Individueel afgekort nummer: *2de*   
*Luchthaven* 

Het laatste externe nummer opnieuw kiezen:

\* \* \*

Extern nummer opslaan: *bewaar*  
(voor u het gesprek beëindigt)

Opnieuw kiezen: *nr-herh*

### Doorverbinden

Gesprek doorverbinden: *Aansluiting of int. groep nr.*

**Gesprek**   
(om het telefoongesprek eerst aan te kondigen)  
 *Druk om het gesprek te voeren*


Het volledige gebruikershandboek is als elektronisch formaat voor on line raadpleging of als uitdraai beschikbaar op <http://www.ericsson.com/enterprise>.


### Conferentie

Lopend gesprek: *Gesprek 3de partij*



**Gesprek**  *conf*

### Bezettoon of geen antwoord

Doorverbinden naar een bezet nummer: *info*  
*Druk en hou vast* 

Wacht indien bezet: **Notificatie** 

**Kring 1**   
(Een vrije kringtoets)  
Wanneer het toestelnummer vrij is: **Kring 1**  *Druk*

**Gesprek**  *Druk om het toestelnummer te bellen*  
 *Druk om het gesprek te voeren*

Opschakelen en gedwongen vrijgave: *Om de partner van het bezet nummer te zien:*


*info* (druk en hou vast)

**Gesprek**   
(telefoongesprek aangenomen)

**Gesprek**   
(opschakelen)

**Gesprek**   
(om de verbinding van de partner van de bezette lijn te verbreken)





**Gesprek**   
*Informeert de inkomende oproeper dat het gesprek werd doorgeschakeld.*

 *Druk om het gesprek te voeren*

## Tijdens gesprekken

- Naar handsfree:  *Hoorn terugplaatsen*
- Naar hoorn: *Hoorn opnemen*
- Meeluisteren met een groep: 
- Individueel wachten: **Kring 1**   
*(Een vrije kringtoets)*  
**Kring 1**  *Druk*  
**Gesprek**   
*Druk om opnieuw te nemen*

## Externe omleiding

- Programma/activeer externe omleiding: **\* 2 2 \*** *Toestelnr. \**  
*Lijntoegangscade*  
*Extern nr. #*  
**Clear** 
- Externe omleiding annuleren: **# 2 2 \*** *Toestelnr. #*  
**Clear** 
- Externe omleiding reactiveren: **\* 2 2 \*** *Toestelnr. #*  
**Clear** 
- Omleidingsdoorschakeling: **PASSER**  
**Gesprek** 

















## Berichten

- Direct bericht: **Bericht**  *zend*  
*Toestelnr. zend*  
*bel terug Kies type*  
**Bericht** 
- Ontvangen berichten nakijken: **Bericht**  *ontvang*  
*Opties op het display kiezen*  
**Bericht** 

## Telefoontoetsen

Deze tabel geeft u een overzicht van het verschillende toetsendesign van Dialog 4224 Operator en van Dialog 3214. In deze snelle referentiegids vindt u enkel afbeeldingen van de Dialog 4224 toetsen.

Indien u de Dialog 3214 gebruikt, gelieve de onderstaande tabel te raadplegen om de passende toetscombinatie te vinden.

Toets	Dialog 4224	Dialog 3214
Wis		
Wis links Gesprek links		
Wis rechts Gesprek rechts		
Koptelefoon		<i>Koptelefoon</i> 
Uitschakelen		
Luidspreker		
Functietoets		
Volume		

**Waarschuwing:** *De hoorn kan kleine metalen voorwerpen in het bereik van de ontvanger aantrekken en vasthouden.*


# Hurtigreferanse

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

Denne Hurtigreferansen inkluderer korte beskrivelser om hvordan du bruker de grunnleggende funksjonene. For å lære mer om alle de tilgjengelige funksjonene, se den relevante



### Besvare anrop

Svare:  eller **Løft håndsettet**

Avslutte samtalen: **Slett**  eller  
**Legg på håndsettet**



### Ringe

Interne samtaler: **Internnr. eller Int. gruppe nr.**

Generell bruk: **Samtale**  **Slett**   
(for å avslutte samtalen)

Eksterne samtaler: **Kode for eksternlinje**  
**Eksternnr.**

Felles kortnummer: **Kortnummer**

Individuelt kortnummer: **2.**   
**Flyplass** 

Ring siste  
eksternnr. på nytt: **\* \* \***


Lagre eksternnummer: **l a g r e**  
(For du avslutter samtalen)

Ringe på nytt: **a j e n t a**

### Sette over

Sette over en  
samtale: **Internnr. eller Int. gruppe nr.**

**Samtale**   
(for å informere om samtalen  
først)

 **Trykk for å sette over  
samtalen**

### Konferanse

Pågående samtale: **Ringe 3dje samtalepartner**

**Samtale**  **konf**

Brukeveiledningen. Den komplette Brukeveiledningen er tilgjengelig i elektronisk format. Du kan lese den online eller skrive den ut på <http://www.ericsson.com/enterprise>.

### Ved opptatt eller ikke svar

Sette over til et opptatt  
internnummer: **info Trykk og hold**




Venting:


**Meddele** 

**Parkering 1** 

(Enhver ledig parkerings tast)  
Når internnummeret er ledig:


**Parkering 1**  **Trykk**


**Samtale**  **Trykk for  
å ringe internnummeret**


 **Trykk for å sette over  
samtalen**


Bryte inn og tvungen  
nedkobling:


For å se **samtalepart på det  
opptatte internnummeret:**  
**info** (Trykk og hold)

**Samtale**   
(anrop godkjent)






**Samtale**   
(for å bryte inn)

**Samtale**  (for å koble  
bort **samtalepart på det  
opptatte internnummeret**)






**Samtale**  **Informere den  
som ringer om at samtalen  
er satt over.**

 **Trykk for å sette over  
samtalen**

## Under samtaler

- Bytte til høyttalende:  *Legg på håndsettet*
- Bytte til håndsett: *Løft håndsettet*
- Gruppletting: 
- Individuell Parkering: **Parkering 1**   
*(Enhver ledig parkerings tast)*  
**Parkering 1**  Trykk
- Samtale**   
*Trykk for å svare på nytt*

## Ekstern Viderekobling

















- Programmere/aktivere Ekstern Viderekobling: **\* 2 2 \*** Internnr. \*  
*Kode for eksternlinje*  
 Eksternnr. #
- Slett** 
- Oppheve Ekstern Viderekobling: **# 2 2 \*** Internnr. #
- Slett** 
- Reaktivere Ekstern Viderekobling: **\* 2 2 \*** Internnr. #
- Slett** 
- Overstyre Viderekobling:  **Samtale** 

## Beskjeder

- Direkte beskjed: **Beskjed**  send  
 Internnr. send  
 tilbakerins *Velg type*  
**Beskjed** 
- Kontrollere innkommende beskjeder: **Beskjed**  motta  
*Velg alternativer i tegnrite*  
**Beskjed** 

## Telefontaster

Denne tabellen gir deg en oversikt over de forskjellige tastene på Dialog 4224 Operator og Dialog 3214-modellene. I denne Hurtigreferansen vil du kun finne illustrasjoner av tastene på Dialog 4224-modellen. Hvis du bruker Dialog 3214, se tabellen nedenfor for å finne den rette kombinasjonen av tastene.

Tast	Dialog 4224	Dialog 3214
Slett		
Slett venstre Samtale venstre		
Slett høyre Samtale høyre		
Hodesett		Hodesett 
Bortkobling av høyttaler		
Høyttaler		
Funksjonstast		
Volum		

**Varsel:** Små metallobjekter kan trekkes til og samle seg i ørestykket på telefonen.


# Skrócona instrukcja obsługi

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

Niniejsza skrócona instrukcja obsługi zawiera krótkie wskazówki dotyczące korzystania z podstawowych funkcji telefonu. Więcej informacji na temat wszystkich dostępnych funkcji można znaleźć w instrukcji obsługi.



### Odbieranie wywołania

Odbieranie wywołania:  lub **Podnieś słuchawkę**

Zakończenie połączenia: **Kasowanie**  lub **Odtóż słuchawkę**



### Wykonywanie połączeń

Połączenia wewnętrzne: **Nr wewn. lub Nr grupy**

Rozmowa zwykła: **Rozmowa**   
**Kasowanie**   
(aby zakończyć połączenie)

Połączenia zewnętrzne: **Kod dostępu do linii zewnętrznej**  
**Nr zewn.**

Wspólny numer skrócony: **Nr skrócony**

Indywidualny numer skrócony: **2F**   
**Lotnisko** 



Powtarzanie ostatnio wybranego numeru zewnętrznego: **\* \* \***

Zapamiętywanie numeru zewnętrznego: **zachowaj**  
(przed zakończeniem połączenia)

Powtarzanie numeru: **Powtórz**

### Połączenie (przekazanie) rozmowy

Przekazanie rozmowy: **Nr wewn. lub Nr grupy**

**Rozmowa**   
(aby najpierw zaawizować połączenie)  
**anselnt**  **Naciśnij, aby połączyć rozmowę**


### Konferencja




Podczas trwającej rozmowy: **Połącz się z osobą trzecią**



**Rozmowa**  **konf**


Pełna instrukcja obsługi jest dostępna w formie elektronicznej pod adresem <http://www.ericsson.com/enterprise>. Można ją przeglądać w trybie online lub wydrukować.


### Słysząc sygnał zajętości lub abonent nie odpowiada


Połączenie do zajętego numeru wewnętrznego: **informacja**   
**Naciśnij i przytrzymaj**


Kolejkowanie: **Powiadom**   
**Pętla 1**   
(Wolny przycisk pętli)  
Gdy numer wewnętrzny jest wolny:  
**Pętla 1**  **Naciśnij**


**Rozmowa**  **Naciśnij, aby wywołać numer wewnętrzny**  
**anselnt**  **Naciśnij, aby połączyć rozmowę**


Ingerencja i wymuszone rozłączenie: **Aby wyświetlić informacje o rozmówcy połączonym z zajęтым numerem wewnętrznym:**  
**informacja**  **(naciśnij i przytrzymaj)**

**Rozmowa**   
(połączenie odebrane)

**Rozmowa**   
(w celu ingerencji)

**Rozmowa**   
(aby rozłączyć rozmówcę połączzonego z zajęтым numerem wewnętrznym)

**Rozmowa**   
Powiadomienie rozmówcy przychodzącego o połączeniu rozmowy.

**anselnt**  **Naciśnij, aby połączyć rozmowę**


### Podczas połączeń




Przełączenie na urządzenie głośnomówiące:  **Odtóż słuchawkę**

Przełączenie na słuchawkę: **Podnieś słuchawkę**



## Podczas połączeń

Odsłuchiwanie grupowe: 

Indywidualne włączanie połączenia: **Pętla 1**   
*(Wolny przycisk pętli)*  
**Pętla 1**  **Naciśnij**  
  
**Rozmowa**  
*Naciśnij, aby powrócić*

## Przekierowanie na numer zewnętrzny

Programowanie/ włączanie przekierowania na numer zewnętrzny: **\* 2 2 \*** *Nr wewn. \**  
*Kod dostępu do linii zewnętrznej*  
**Nr zewnętrzny #**

**Kasowanie** 

Anulowanie przekierowania na numer zewnętrzny: **# 2 2 \*** *Nr wewn. #*



**Kasowanie** 



Ponowne włączanie przekierowania na numer zewnętrzny: **\* 2 2 \*** *Nr wewn. #*

**Kasowanie** 

Obejście przekierowania: **Omów Rozmowa** 





















## Wiadomości

Wysyłanie wiadomości: **Wiadomość**  **wyślij**  
*Nr wewn. wyświetl*  
*odzewów* **Wybierz typ**  
**Wiadomość** 

Sprawdzanie otrzymanych wiadomości: **Wiadomość**  **odbierz**  
*Wybierz opcję na wyświetlaczu*  
**Wiadomość** 

## Przyciski telefonu

Tabela ta zawiera wykaz przycisków dostępnych w telefonach Dialog 4224 Operator i Dialog 3214. W niniejszej skróconej instrukcji obsługi można znaleźć tylko rysunki przycisków telefonu Dialog 4224. W przypadku korzystania z telefonu Dialog 3214 odpowiednią kombinacją przycisków można znaleźć w poniższej tabeli.

Przycisk	Dialog 4224	Dialog 3214
Kasowanie		
Kasowanie – strona lewa		
Rozmowa – strona lewa		
Kasowanie – strona prawa		
Rozmowa – strona prawa		
Zestaw nagłowny		Zestaw nagłowny 
Wyciszenie		
Głośnik		
Przycisk funkcyjny		
Głośność		

**Ostrzeżenie:** Część słuchawki zawierająca głośnik może przyciągać niewielkie metalowe przedmioty.

# Guia de Consulta Rápida

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

Este Guia de Consulta Rápida oferece uma descrição curta das funções mais importantes. Para saber mais sobre todas as funções disponíveis, por favor, veja o Guia do Usuário.

### Atendendo chamadas

Atender:  ou  
*Levantar o fone do gancho*

Terminar telefonema: **Apagar**  ou  
*Repór o fone no gancho*

### Estabelecer chamadas

Chamadas internas: *N.º do ramal ou  
n.º int. de grupo*

Manejo geral: **Falar**  **Apagar**   
*(para terminar)*

Chamadas externas: *Código de acesso à linha  
N.º externo*

N.º abreviado  
comum: *N.º abreviado*


N.º abreviado  
individual: *2.º*   
*Aeroporto* 

Rediscar o último  
n.º externo teclado: **\* \* \***


Armazenar  
o n.º externo: **salvar**  
*(antes de desligar)*

Rediscar: **rediscar**

### Transferência

Transferir  
uma chamada: *Ramal ou n.º int. de grupo*  
**Falar**  *(para anunciar  
o telefonema antes)*  
 *Pressionar para  
efetuar a conexão*

### Conferência




Chamada em curso: *Ligar para um terceiro*  
**Falar**  *confer*

O Guia do Usuário completo está a sua disposição em forma digitalizada e pode ser consultado online ou impresso. Por favor, veja: <http://www.ericsson.com/enterprise>.


### Quando ouvir um tom de ocupado ou não atendem

Transferência para  
um ramal ocupado: *info*  
**Pressionar e segurar a tecla**





Chamada em espera: **Notificar**   
**Espera 1**  *(qualquer  
tecla de Espera livre)*  
*Quando o ramal está livre:*  
**Espera 1**   
*Pressionar a tecla*


**Falar**  *Pressionar  
para chamar o ramal*


 *Pressionar para  
efetuar a conexão*


Intercalação e  
desconexão forçada: *Para ver o interlocutor  
do ramal ocupado:*  
*info*  
*(pressionar e segurar a tecla)*

**Falar**  *(telefonema foi aceitado)*






**Falar**  *(para intercalação)*

**Falar**  *(para desconectar o  
interlocutor do ramal  
ocupado)*





**Falar**  *Informar a  
pessoa que ligou de que o  
telefonema foi transferido*

 *Pressionar para  
efetuar a conexão*






### Durante uma ligação

- Mudar para viva-voz:  *Repor o fone no gancho*
- Mudar para fone de mão: *Levantar o fone do gancho*
- Escuta em grupo:  *Pressionar a tecla*
- Retenção individual: **Espera 1**  *(qualquer tecla de Espera livre)*  
**Espera 1**  *Pressionar a tecla*  
**Falar**  *Pressionar para retomar*

### Redirecionamento externo

















- Programar/ativar o redirecionamento externo: **\* 2 2 \*** *N.º do ramal* **\*** *Código de acesso à linha N.º externo* **#**  
**Apagar** 
- Cancelar redirecion. externo: **# 2 2 \*** *N.º do ramal* **#**  
**Apagar** 
- Reativar redirecion. externo: **\* 2 2 \*** *N.º do ramal* **#**  
**Apagar** 
- Evitar redirecionamento: *sobrepor* **Falar** 

### Mensagens

- Mensagem direta: **Mensagem**  *envia N.º do ramal*  *envia retorno* **Selecionar tipo Mensagem** 
- Verificar mensagens recebidas: **Mensagem**  *recebe* **Selecionar opções no display Mensagem** 

### Teclas do telefone

Este quadro fornece-lhe uma breve visão geral das teclas diferentes do Dialog 4224 Operator e do Dialog 3214. Neste Guia de Consulta Rápida, utilizamos exclusivamente as teclas do Dialog 4224. Se você estiver usando o Dialog 3214, por favor, veja o quadro abaixo para encontrar a combinação correta de teclas.


Tecla	Dialog 4224	Dialog 3214
Apagar		
Apagar esquerda Falar esquerda		
Apagar direita Falar direita		
Fone de cabeça		<i>Fone de cabeça</i> 
Sigilo (Mute)		
Alto-falante		
Tecla de função		
Volume		


**Advertência:** o fone de mão pode prender e enganchar-se com pequenos objetos metálicos na zona de audição.

# Краткий справочник Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

В этом кратком справочнике описано использование основных функций. Подробные сведения обо всех доступных функциях см. в соответствующих разделах Руководства пользователя.




## Ответ на вызовы

Ответ:  или Поднимите трубку

Завершение вызова:  или Положите трубку

## Вызов абонента

Внутренние вызовы: № аб. или № внутр. группы

Общие правила:  **Speech**  **Clear**   
(чтобы завершить вызов)

Внешние вызовы: Код выхода на линию  
Внешний №

Общий сокращенный номер: Сокращ. №

Индивидуальный сокращенный номер: 2nd  Airport 



Повторный набор последнего набранного внешнего номера: \* \* \*


Сохранение внешнего номера: 33v#  
(Прежде чем завершить разговор)

Повторный набор: r#dial

## Передача вызова



Передача вызова: № абонента или внутр. гр.

 **Speech**   
(чтобы вначале уведомить о вызове)

 Нажмите, чтобы перевести вызов


## Конференц-связь




Текущий разговор: Вызовите третьего абонента


 **Speech**  conf


Полное Руководство пользователя доступно в электронном формате для интерактивного просмотра и распечатки по адресу <http://www.ericsson.com/enterprise>.


## Если вы слышите тон «занято» или вам не отвечают



Передача вызова занятому внутреннему абоненту: info  Нажмите и удерживайте



Постановка в очередь: **Notify**  **Loop 1**   
(Любая свободная клавиша циклического повтора)  
Если линия свободна: **Loop 1**  Нажмите



 **Speech**  Нажмите, чтобы вызвать абонента



 Нажмите, чтобы перевести вызов


Вмешательство и принудительный отбой: Чтобы просмотреть партнера занятой линии: info  (нажмите и удерживайте)

 **Speech**  (вызов принят)

 **Speech**  (чтобы вмешаться)

 **Speech**  (чтобы отключить партнера занятой линии)

 **Speech**  Сообщите входящему абоненту, что вызов передан.

 Нажмите, чтобы перевести вызов

## Во время разговора

Переключение на громкую связь:  Положите трубку

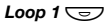
Переключение на трубку: Поднимите трубку

### Во время разговора

Групповое прослушивание:



Индивидуальное удержание вызова:



**Loop 1**  
(Любая свободная клавиша циклического повтора)

**Loop 1** Нажмите



**Speech**  
Нажмите для продолжения

### Внешняя переадресация

Программирование/включение внешней переадресации:

\* 2 2 \* № абонента \*  
Код выхода на линию  
Внешний № #

**Clear**

Прекращение внешней переадресации:

# 2 2 \* № абонента #

**Clear**

Возобновление внешней переадресации:

\* 2 2 \* № абонента #

**Clear**

Обход переадресации:

БУФАЗЗ **Speech**

### Сообщения

Прямое сообщение:

**Message** send  
№ абонента send  
call-back Выберите тип  
**Message**

Проверка полученных сообщений:

**Message** receive  
Выберите вариант на дисплее  
**Message**

### Клавиши телефона

В этой таблице представлен обзор различий в клавишах телефонов Dialog 4224 Operator и Dialog 3214. В этом кратком справочнике изображены только клавиши телефона Dialog 4224.

Если вы пользуетесь телефоном Dialog 3214, см. соответствующие сочетания клавиш в представленной ниже таблице.

Клавиша	Dialog 4224	Dialog 3214
Очистка		
Очистка влево Разговор влево		
Очистка вправо Разговор вправо		
Наушники		<b>Headset</b>
Выключение микрофона		
Громкоговоритель		
Функциональная клавиша		
Громкость		


**Внимание:** Трубка может притягивать мелкие металлические предметы в области наушника.


# Stručná príručka

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

Táto Stručná príručka obsahuje stručný popis spôsobu použitia základných funkcií. Ďalšie informácie o všetkých dostupných funkciách nájdete v príslušnej Uživatelskej príručke.



### Prijatie hovoru

Prijatie:  alebo zdvíhnete slúchadlo

Ukončenie hovoru: **Clear**  alebo Zaveste slúchadlo

### Telefonovanie

Vnútorňé hovory: Linka číslo alebo číslo vnútornej skupiny

Všeobecné ovládanie: **Speech**  **Clear**  (ukončenie hovoru)

Vonkajšie hovory: Prístupový kód linky Vonkajšie číslo

Spoločné skrátene číslo: Skrátene číslo

Samostatné skrátene číslo: 2nd  Airport 

Opakované vytočenie posledného vonkajšieho čísla: \* \* \*


Uloženie vonkajšieho čísla: save (Pred dokončením hovoru)

Opakované vytáčanie: redial

### Prepojenie



Prepojenie hovoru: Linka číslo alebo číslo vnútornej skupiny

**Speech**  (ak chcete hovor najprv oznámiť)


 Stlačením tohto tlačidla prepojte hovor

Úplná Uživatelská príručka, ktorú môžete prezerat v režime on-line alebo vytlačit, je k dispozícii v elektronickom formáte na adrese <http://www.ericsson.com/enterprise>.



### Konferenčný hovor


Pokračujúca konverzácia: **Volajte iného účastníka**  **Speech**  CONF


### Je obsadené alebo volaný účastník nezdvíha telefón


Prepojenie na obsadenú linku: inf  Stlačte a podržte toto tlačidlo




Zachytenie: **Notify**  **Loop 1**  (akékoľvek voľné tlačidlo Loop) Keď sa linka uvoľní: **Loop 1**  Stlačte toto tlačidlo


**Speech**  Stlačením tohto tlačidla volajte na túto linku


 Stlačením tohto tlačidla prepojte hovor


Vyrušenie a nútené uvoľnenie linky: Zobrazenie partnera obsadenej linky: inf  Stlačte a podržte toto tlačidlo

**Speech**  (hovor prijatý)

**Speech**  (vyrušenie)

**Speech**  (odpojte tak partnera obsadenej linky)


**Speech**  Volajúcemu tak povie, že mu bol prepojený hovor


 Stlačením tohto tlačidla prepojte hovor

### Pri hovore


Prepnutie na hlasité odpočúvanie:  **Zaveste slúchadlo**

Prepnutie na slúchadlo: **Zdvihnite slúchadlo**

Skupinové odpočúvanie: 

Pozastavenie jedného hovoru: **Loop 1**   
(Akékoľvek voľné tlačidlo Loop)

**Loop 1**   
Stlačte toto tlačidlo


**Speech**   
Stlačením tohto tlačidla znovu prijmete hovor

### Vonkajšie presmerovanie

Naprogramovanie / aktivácia vonkajšieho presmerovania: **\* 2 2 \*** číslo linky **\***  
Prístupový kód linky  
vonkajšie číslo **#**

**Clear** 

Zrušenie vonkajšieho presmerovania: **# 2 2 \*** číslo linky **#**



**Clear** 



Opätovná aktivácia vonkajšieho presmerovania: **\* 2 2 \*** číslo linky **#**

**Clear** 

Premostenie presmerovania: **BYPASS** **Speech** 

















### Správa

Priama správa: **Message**  send  
číslo linky send  
call-back **Vyberte typ Message** 

Kontrola prijatých správ: **Message**   
Na displeji vyberte možnosti **Message** 

### Tlačidlá na telefóne

V tejto tabuľke je uvedený prehľad odlišných tlačidiel na telefóne Dialog 4224 Operator a Dialog 3214. Táto Stručná príručka obsahuje iba obrázky s tlačidlami na telefóne Dialog 4224. V nasledujúcej tabuľke nájdete príslušnú kombináciu tlačidiel pre telefón Dialog 3214.

Tlačidlo	Dialog 4224	Dialog 3214
Vymazať		
Vymazať vľavo Hovor vľavo		
Vymazať vpravo Hovor vpravo		
Slúchadlá s mikrofónom		Headset 
Stímiť		
Reproduktor		
Funkčné tlačidlo		
Hlasitosť		


**Upozornenie:** Horná časť slúchadiel môže priťahovať malé kovové predmety a tie sa tu môžu zachytávať.


# Pikaopas

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

Tässä pikaoppaassa kerrotaan lyhyesti puhelimen perustoiminnoista. Tarkempia tietoja puhelimen kaikkista toiminnoista on löydytty puhelimen käyttöohjeesta.



### Puheluihin vastaaminen

Vastaaminen:  tai **Nosta luuri**

Puhelun lopettaminen: **Tyhjennä**  tai **Laske luuri**



### Puheluiden soittaminen

Sisäpuhelut: **Alanro tai sis.ryhmänro**

Yleinen käsittely: **Puhe**  **Tyhjennä**   
(Lopeta puhelu painamalla tätä)

Ulkopuhelut: **Linjan avauskoodi**  
**Ulkonumero**

Yleinen  
lyhytvalintanumero: **Lyhytvalintanumero**

Yksilöllinen  
lyhytvalintanumero: **Vaihto**   
**Lentoasema** 


Viimeksi valitun  
ulkonumeron toisto: **✖ ✖ ✖**


Tallenna ulkonumero: **tallenna**  
(Ennen kuin lopetat puhelun)

Toisto: **toisto**

### Puhelunsiirto


Puhelun siirtäminen: **Alanumero tai sis.ryhmänro**

**Puhe**   
(Ilmoitus saapuvasta  
puhelusta)

 **Yhdistä puhelu**  
painamalla tätä

### Neuvottelu

Puhelu käynnissä: **Soita kolmannelle**  
**osapuolelle**



**Puhe**  **neuvott**

Täydellinen käyttöohje on saatavissa elektronisessa muodossa online-tarkastelua tai tulostamista varten Internet-osoitteesta <http://www.ericsson.com/enterprise>.


### Varattu-ääni tai ei vastausta


Puhelunsiirto varattuun  
alanumeroon: **tiedot Pidä näppäintä**  
**alhaalla**



Koputus: **Notify**  **Loop 1**   
(Mikä tahansa vapaa  
silmuksnäppäin) **Kun**  
alaliittymä on vapaa:

**Loop 1**  **Paina tätä**



**Puhe**  **Soita**  
alaliittymään painamalla tätä


 **Yhdistä puhelu**  
painamalla tätä


Rinnankytkentä ja  
puhelun keskeyttäminen: **Varatussa alaliittymässä**  
**puhuvan henkilön**  
näyttäminen:  
**tiedote (pidä näppäintä**  
**alhaalla)**

**Puhe**  (puhelu on  
hyväksytty)

**Puhe**   
(rinnankytkettyminen)

 **Puhe**  (alaliittymässä  
puhuvan henkilön puhelun  
katkaisu)

**Puhe**  **Tiedotus**  
saapuvan puhelun soittajalle  
puhelun siirtämisestä

 **Yhdistä puhelu**  
painamalla tätä

### Puhelujen aikana

Siirtyminen kädet  
vapaana -tilaan:




**Aseta luuri paikalleen**



## Puhelujen aikana

Siirtyminen luurikäyttöön: **Nosta luuri**

Ryhmäkuuntelu: 

Yksilöllinen pito: **Loop 1** 

*(Mikä tahansa vapaa silmukanäppäin)*

**Loop 1**  **Paina tätä**

**Puhe** 


*Jatka painamalla tätä*

## Ulkoisen soitinsiirto

Ulkoisen soitinsiirron ohjelmoiminen/aktivoiminen: **\* 2 2 \* Alaliittymän nro \***  
*Linjan avauskoodi*  
**Ulkonumero #**

**Tyhjennä** 

Ulkoisen soitinsiirron poistaminen: **# 2 2 \* Alaliittymän nro #**

**Tyhjennä** 

Ulkoisen soitinsiirron uudelleenaktivointi: **\* 2 2 \***  
**Alaliittymän nro #**

**Tyhjennä** 

Soitinsiirron ohitus: ohitus **Puhe** 

## Viestit

Suoraviesti: **Viesti**  **lähetä**

*Alaliittymän nro*

**lähetä spynn**

**Valitse tyyppi**

**Viesti** 

Vastaanotettujen **Viesti**  **vast.ota**

















viestien tarkistaminen: **Valitse näytön vaihtoehtoista**

**Viesti** 

## Puhelimen näppäimet

Tästä taulukosta näet, miten Dialog 4224 Operator- ja Dialog 3214 -puhelimien näppäimistöt eroavat toisistaan. Tässä pikaoppaassa on kuvia ainoastaan Dialog 4224 -puhelimien näppäimistöistä.

Jos käytössäsi on Dialog 3214 -puhelin, katso alla olevasta taulukosta oikeat näppäimet.

Näppäin	Dialog 4224	Dialog 3214
C-näppäin		
C-näppäin vasemm. Puhennäppäin vasemm.		
C-näppäin oikealle Puhennäppäin oikealle		
Kuulokenäppäin		<i>Kuulokkeet</i> 
Mykistysnäppäin		
Kaiutinnäppäin		
Toimintonäppäin		
Äänenv. säätönäpp.		

**Varoitus:** Luurin kuulokkeen kansi voi vetää puoleensa pieniä metalliesineitä, jotka tarttuvat kanteen kiinni.

# Snabbguide

## Dialog 4224 Operator / Dialog 3214

Den här snabbguiden innehåller kortfattade beskrivningar av hur telefonens grundfunktioner används. Se användarhandboken om du vill veta mer om tillgängliga funktioner.



### Besvara samtal

Svara:  eller **Lyft luren**

Avsluta samtalet: **Avsluta**  eller **Lägg på luren**



### Ringa

Interna samtal: **Ankn.nr eller interngruppsnr**

*Allmänt handhavande:* **Samtal**  **Avsluta**  (för att avsluta samtalet)

Externa samtal: **Linjen**  
**Extern nr**

Gemensamt kortnummer: **Kortnummer**

Eget kortnummer: **2:a**   
**Flygplatsen** 

Repetera senast slagna externa nr: **\* \* \***

Spara externt nr: **SPARA**  
(Innan du avslutar samtalet)

Repetera nummer: **nr . r e p**

### Överflyttning


Flytta över ett samtal: **Anknytnings- eller interngruppsnr**

**Samtal**  (för att meddela att samtalet flyttas över)

 **Tryck för att placera samtalet**

### Konferens

Pågående samtal: **Ring upp tredje part**


**Samtal**  **konf**


Den fullständiga användarhandboken finns tillgänglig i elektroniskt format för visning eller utskrift på <http://www.ericsson.com/enterprise>.

### Det tutar upptaget eller ingen svarar



Överflyttning till upptagen anknytning: **in f o Håll knappen intryckt** 


Avisering: **Samtal väntar**   
**Slinga 1**  (Valfri ledig slingknapp)  
När anknytningen är ledig: **Slinga 1**  **Tryck**


**Samtal**  **Tryck för att ringa upp anknytningen**

 **Tryck för att placera samtalet**


Inbrytning och tvingad nedkoppling: **Se vem den upptagna anknytningen talar med:**  
**in f o (håll knappen intryckt)**

 **Samtal**  (samtalet accepterades)


**Samtal**  (för att bryta in)

**Samtal**  (för att koppla bort personen som den upptagna anknytningen talar med)

**Samtal**  Informera den som ringer om att samtalet flyttas över

 **Tryck för att placera samtalet**

### Under samtal

Byta till handsfree:  **Lägg på luren**

Byta till lur: **Lyft luren**

## Under samtal

Grupplissning:



Enskild parkering:

**Slinga 1**   
*(Valfri ledig slingknapp)*  
**Slinga 1** Tryck

**Samtal**   
 Tryck för att återta

## Extern vidarekoppling

Programmerain/aktivera **\* 2 2 \* Ankn.nr \***  
 extern vidarekoppling: *Linjen*

**Extern nr #**

**Avsluta**

Avbeställa extern vidarekoppling:

**# 2 2 \* Ankn.nr #**

**Avsluta**

Aktivera extern vidarekoppling på nytt:

**\* 2 2 \* Ankn.nr #**

**Avsluta**

Förbigång av vidarekoppling:

förbisa **Samtal**

## Meddelanden

Direktmeddelande: **Meddelande** sänd  
*Ankn.nr sänd rina*  
 Välj typ

**Meddelande**

Kontrollera mottagna meddelanden:

**Meddelande**

mottas  
 Välj alternativ i teckenfönstret

**Meddelande**

## Telefonens knappar

I tabellen visas en översikt över de olika knapparnas utseende på telefonerna Dialog 4224 Operator och Dialog 3214. I denna snabbguide visas endast knapparna på Dialog 4224. Se tabellen nedan om du använder Dialog 3214. Där ser du vilka knappar som motsvarar knapparna i snabbguiden.

Knapp	Dialog 4224	Dialog 3214
Avsluta		
Vänster avslutaknapp		
Vänster samtalsknapp		
Höger avslutaknapp		
Höger samtalsknapp		
Headset		Headset
Sekretess		
Högtalare		
Funktionsknapp		
Volym		

**Varning!** Lurens högtalardel kan dra till sig små metallföremål.

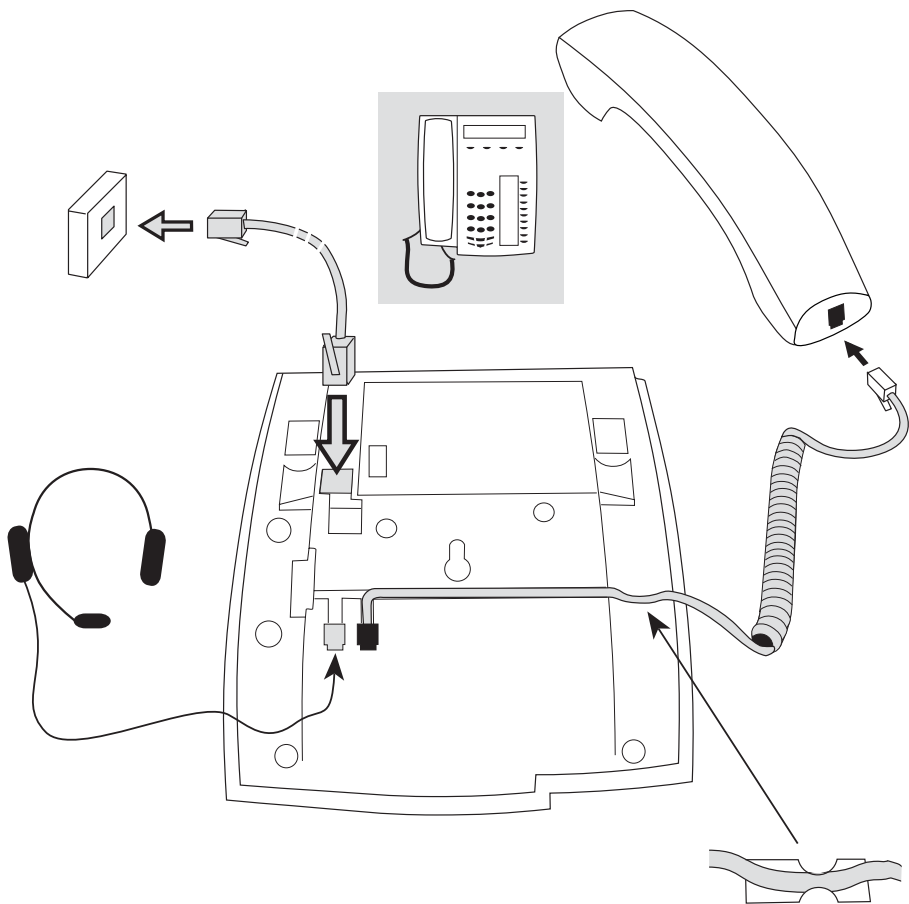






**Telephone Toolbox  
Version 2**

FASBS 160 020



Ericsson is shaping the future of Mobile and Broadband Internet communications through its continuous technology leadership. Providing innovative solutions in more than 140 countries, Ericsson is helping to create the most powerful communication companies in the world.

All rights reserved.  
Ericsson Enterprise AB  
For questions regarding the product,  
please contact your Ericsson Enterprise Certified Sales Partner.  
Also visit us on [www.ericsson.com/enterprise](http://www.ericsson.com/enterprise)

© Ericsson Enterprise AB 2003  
LZTBS 160 340 R1A

